



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Specyfikacja zamówienia o wartości poniżej 14 000
(na podstawie art.4 pkt.8 ustawy Prawo zamówień publicznych)

I. Nazwa zamówienia publicznego:

„Usługa tłumaczeń migowych dla Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Pleszewie ”.

II. Nazwa oraz adres Zamawiającego:

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. K. Wielkiego 7A, 63 – 300 Pleszew.

tel. 062 7420 161, fax.062 7420 161, e-mail : pcpr.pleszew@op.pl

III. Tryb udzielenia zamówienia:

Zapytanie ofertowe.

IV. Opis przedmiotu zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie profesjonalnych usług tłumaczeniowych z języka polskiego na język migowy oraz z języka migowego na język polski podczas zajęć aktywizujących osoby niedosłyszące – uczestników realizowanego projektu systemowego aktywizacji zawodowej i społecznej w łącznym wymiarze maksymalnie 450 godzin.

Z uwagi na różny poziom uczestników w zakresie j. migowego tłumacz musi stosować system mieszany, tj. pjm+sjm

2). Zajęcia w jakich będzie uczestniczył wykonawca:

a). warsztaty psychologiczne.

- ilość osób : 5
- zagadnienia: samoocena, komunikacja z otoczeniem, asertywność, sposoby postępowania w sytuacjach stresowych;
- miejsce realizacji: Pleszew (lub w odległości ok. 5 km od Pleszewa);
- termin: czerwiec 2012r;
- 18 h dydaktycznych;
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;
- zamawiający zapewnia wyżywienie podczas szkolenia.

b). kurs masażu relaksacyjnego.

- ilość osób: 1;
- miejsce realizacji: Pleszew (lub w odległości ok. 5 km od Pleszewa);



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- termin: czerwiec - lipiec 2012r;
- wymiar 60 h dydaktycznych;
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;
- zamawiający zapewnia wyżywienie podczas szkolenia.

c). trening wyjazdowy.

- ilość uczestników: 5 osób niedosłyszących;
- termin: sierpień (7 dni);
- miejsce: Warszawa;
- tematyka: realizacja programu rozwijającego kompetencje społeczne, doskonalenie umiejętności interpersonalnych oraz zachowań potrzebnych w sytuacjach życiowych: hotel, zakupy, muzeum, komunikacja miejsca itd.;
- zamawiający organizuje dojazd z Pleszewa, zakwaterowanie i wyżywienie dla tłumacza oraz pokrywa koszty jego pobytu.

d). Kurs prawa jazdy kategorii B

- ilość uczestników : 1
- termin: lipiec – wrzesień – 80 godzin
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;

e). Kurs prawa jazdy kategorii C

- ilość uczestników : 1
- termin: lipiec – wrzesień – 70 godzin
- tłumacz pokrywa ewentualne koszty dojazdu, zakwaterowania i wyżywienia we własnym zakresie;

3. Usługi muszą być wykonywane zgodnie z:

- a). Rozporządzeniem MPiPS z dn. 20 kwietnia 2005r w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy oraz zakresu jej stosowania (Dz.U Nr 48, poz. 253),
- b). Ustawą z dn. 19 sierpnia 2011r o języku migowym i innych środkach komunikowania się.

V. Warunki płatności:

Realizacja zadania uzależniona jest od uzyskania środków od Instytucji Pośredniczącej.

Wypłata wynagrodzenia nastąpi po wykonaniu zlecenia, jednak nie wcześniej niż po



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

otrzymaniu środków od Instytucji Pośredniczącej na realizację projektu, nie później niż do końca 31.12.2012r.

Umowa nie wejdzie w życie w przypadku jeżeli Zamawiający nie otrzyma środków od Instytucji Pośredniczącej.

VI. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełnienia tych warunków:

1. Wykonawca musi posiadać uprawnienia do wykonywania określonej działalności tj. wykonawca musi posiadać stosowny certyfikat tłumacza języka migowego (tłumacz minimum II stopnia) oraz znajdować się w rejestrze tłumaczy języka migowego prowadzonym przez wojewodę.
2. Wykonawca musi posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie;
3. Wykonawca musi dysponować odpowiednim potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia;
4. Wykonawca musi znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
5. Wykonawca nie może podlegać wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.)

VII. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

1. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – załącznik nr 2 do niniejszej specyfikacji;
2. Certyfikat tłumacza języka migowego osoby, która będzie wykonywała usługę (kopia potwierdzona za zgodność z oryginałem przez wykonawcę lub upoważnionego przedstawiciela wykonawcy).
3. Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania – załącznik nr 3 do specyfikacji.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

VIII. Opis sposobu przygotowania oferty:

1. Każdy wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
2. Oferta musi być podpisana przez wykonawcę lub upoważnionego przedstawiciela wykonawcy.
3. Wzory dokumentów dołączonych do niniejszego zaproszenia powinny zostać wypełnione przez wykonawcę bądź też przygotowane przez wykonawcę w zgodnej z niniejszą formie.
4. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
5. Oferta musi mieć formę pisemną i format nie większy niż A4.
6. Stosowne wypełnienia we wzorach dokumentów stanowiących załączniki do niniejszego zapytania i wchodzących następnie w skład oferty mogą być dokonane komputerowo, maszynowo lub ręcznie, pismem drukowanym, nieścieralnym atramentem.
7. Dokumenty przygotowywane samodzielnie przez wykonawcę na podstawie wzorów stanowiących załączniki do niniejszego zapytania powinny mieć formę wydruku komputerowego lub maszynopisu.
8. Całość oferty powinna być złożona w formie uniemożliwiającej jej przypadkowe zdekompletowanie – arkusze (kartki) oferty powinny być zszyte, spięte lub trwale połączone w jedną całość inną techniką.
9. Wszystkie zapisane strony oferty powinny być ponumerowane. Strony zawierające informacje nie wymagane przez Zamawiającego (np: prospekty reklamowe o firmie, jej działalności, itp.) i nie podlegające ocenie nie muszą być numerowane i parafowane.
10. Wszelkie miejsca w ofercie, w których wykonawca naniósł poprawki lub zmiany we wpisywanej przez siebie treści muszą być parafowane przez osobę (osoby) podpisującą (podpisujące) ofertę.

IX. Kryteria oceny oferty.

Jedynym kryterium oceny ofert będzie cena.

X. Opis sposobu obliczenia ceny:

1. Podana w ofercie cena brutto musi być wyrażona w złotych polskich.
2. Cena brutto musi uwzględniać wszystkie wymagania niniejszego zamówienia oraz obejmować **wszelkie koszty**, jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia.



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

XI. Miejsce oraz termin składania ofert:

1. Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie, w terminie do dnia **30.04.2012r.**, do godz. 15:00, w siedzibie zamawiającego: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. K. Wielkiego 7A, 63 – 300 Pleszew, sekretariat.
- 2). Na kopercie należy umieścić nazwę i adres zamawiającego, nazwę i adres Wykonawcy oraz napis: „ Oferta: wykonywanie usługi tłumacza migowego”.

XII. Termin związania ofertą: 30 dni od dnia złożenia oferty.

XIII. Miejsce otwarcia ofert

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **30.04.2012 r.**, o godz. 15:15,
w siedzibie zamawiającego: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. K. Wielkiego 7A,
63 – 300 Pleszew, pokój nr 7.

XIV. Informacja o sposobie porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami, przekazywania oświadczeń i dokumentów oraz osoby uprawnione do porozumiewania się z wykonawcami.

1. Osobą uprawnioną do kontaktów z wykonawcami jest:
p. Ewelina Grygiel, PCPR, ul. K. Wielkiego 7A, 63-300 Pleszew.
tel. 062 7420 162, e-mail: pr@pcpr-pleszew.pl
2. W postępowaniu o udzielenie zamówienia wszelkie zapytania, wnioski, zawiadomienia oraz informacje mogą być przekazywane na adres zamawiającego
pisemnie: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pleszewie, ul. K. Wielkiego 7A,
63 – 300 Pleszew, faksem: 062 7420 162, lub pocztą elektroniczną: pr@pcpr-pleszew.pl

XV. Informacje o formalnościach, jakie winny być dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia.

Wraz z informacją o wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający prześle do wykonawcy, którego ofertę wybrano umowę w sprawie niniejszego zamówienia oraz określi miejsce i termin jej podpisania.

XVI. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy.

Projekt systemowy pn. „Razem łatwiej” – program aktywizacji zawodowej i społecznej w Powiecie Pleszewskim

Nr umowy: POKL.07.01.02-30-015/08-00

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pleszewie, ul. K. Wielkiego 7a, 63-300 Pleszew, tel./fax.062/7420-161

Projekt umowy przedstawiono w załączniku nr 4 do niniejszej specyfikacji.

XVII. Ogłoszenia wyników postępowania.

O wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zawiadomi pisemnie wszystkich wykonawców biorących udział w niniejszym postępowaniu oraz zamieści stosowną informację na własnej stronie internetowej (www.pcpr-pleszew.pl).

XVIII. Załączniki

1. Wzór formularza oferty – załącznik nr 1.
2. Oświadczenie w trybie art. 22 ust. 1 pkt. 1- 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2010r, Nr 113, poz.759 ze zm) - załącznik nr 2.
3. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy – załącznik nr 3.
4. Projekt umowy – załącznik nr 4.

Dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy
Rodzinie w Pleszewie
/-/
Grażyna Kaczmarek